ΣΕΝΕ 51. (Ἐφφενδὶ 4 Αὐγουστος) ΣΑΛΙ 23 ΙΟΥΛΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζρὶγὶ 29 Ζιλχαδὶ 1308) Νόμ. 4387

Μουδὶρ βὲ σέρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΛΔΕΤΑΔ ΠΕΔΕΛΙ
Σενεδὶ . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΔΡΔΑ
Σενεδὶ . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 105
Νουσχαλαχὶ χὶρ κὶσὶν πόστα ἰλὲ κἀμὶν-
δερλὲρ μαχαλλὶς ἰτζὶν σενελίκ . . » 230
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 120

Ἐφεμαλίκι Ἐδζὶνενὶγὶ
Σενεδὶ . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΛΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπι ἱμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Πεζὶρ σατηρὶ 12χὶ σαγηρὶ . . . . Γρ. 2
» » 32χὶ » . . . . . » 4
» » 22χὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατασα Κεμηρτεδζὶ οσκανγηδὲ Ν. 18
(Γαλατὰ Γεὶζὶ χιὼν Πυγτζὶ σοκακγηδὲ τζιγαρτζὶ τζηκὶ γκαρὶ καπυσὶ Ἰστανπολδὲ.)

Ματμαὶ Μουδὶρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἠ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαχὶ 30 Παρὰ

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

Χαμιγετμὲνὸ πὶρ Καππαδοκίαληγην σενεβὶ ἰἰτσαγηὶ τεχγχοὺδ ἰτδὶγὶ γιοὺζ ἀδὲδ Ὀσμανλὴ λίραση ἐτὰς ἰτσιχὰζ ὀλγηαρὰκ, κελεδζὶκ Σεπτέμβριςσοὺ ἰττιδασηνὰν Ἰτιπὰρεν Καϊσεριγὲ ζιδζαγηὸδὰ Τζίμος Πρόδρομος Μοναστηρὶ κουρτὶνδὲ κιουδαζὴ καραλασδηρηλμὶς ὀλὰν Καππαδοκικὸν Ὀρφανοτροφεῖον χαιρατχανεσινὶν κερὲκ ἀνὰ βὲ πὰπαδὰν βὲ γιαχχὸ γιὰλ. νῆ. πὰπαδὰν ὀκσοὺζ καλμὶς ὀλὰν πικὲς τζοδζουκλὰρ ἰτζὶνὶν πὶρ ἰλτιδζὰκὶ ὀλαδζαγὴ βὲ ἰσὸν χαιρατχανεδὲ σανατλὰρ τααλιμὶ ἰλὲ σανατκιαρὰν γετιστιλεδζεγὶ δζιγέτλε, βατανημὶζ ἰτζὶνὶν νὲ κιπὶ χαῒρ-οὶ-χασενὰδὰ πὰδὶ ὀλαδζαγὴ ἰ-ζὰχ ὀληαρὰκ, Καΐσεριγε ἐπαχγίασηνδὰ ἰσὸν χαιρατχανενὶν τεεμὶνὶ δεδὰμ βὲ τερακκηστὴ ἰτζὶνὶν ἰανὲ βὲ μουαδενετὲ πασλαμὶς ὀλμάγηλα, πὶλάδη σαιρεδὲ βὲ πὶλ κασσα σεχρμιζδὲ μουτεμεκκὶν Καππαδοκίαληαρὶν δαχὴ ἰανελερὶνὶ δηρὴγ ἰτμεμελερὶ κετζὲν πενζὲσενὲ κεῒνὶ τζηὰν νουσχαμὴζδὰ ἰχτὰρ βὲ ἰανὲ ἰδεδζὲκ ζεδάτὴ ἰχαμιγετσιματὶν ἐσχαμὶ μουτεμελερὶ Γαζέταμὴζ ἰλὲ ἰἰλὰν ὀληαρὰζαγὴ ἰσὰρ κηληημὴζ ἡδὴ.

Κεμάλι μεμνουνιγέτλε χαπὶρ βιρὶζὶ κὶ Καππαδοκίαλὴν μερκεζὶνδὲ βατάνη ἀζιζὶν ναμηνὰ μενσοὺπ πὶρ Ὀρφανοτροφεῖον κιουσαδὶ ἰλὲ πουνὴν πὶρ σαναγὶ μεκτεπὶ ἰττιχζὰζ ὀληηασὴ σὺμοὺμ χεμιδεχριλερὶν σὸν δερεζὲδὲ ταχσινὶ δζὲλὰ ἰτμὶζ βὲ σὺμοὺμεν ἰσὸπου χαιρατχανενὶν μεμλεκετιμὶζ ἰτζὶνὶν πὲκ τζὸκ φαϊδὲ βὲ μουχασενατὴ μουδζὶπ ὀλαδζαγηνὰ κανὰτ χαστὴλ ὀλοὺπ, ἐλδὲν κελὲν ἰανενὶν ἰἰτσὴ ἰτζὶνὶν πὶρ χαχίσι μαχσοὺς κιστεριλμεληδὲ πουληηιὴδὴρ.

Χεμιδεχριλεριμὶζ πεὶνιηδὲ σανὰτ ἀσχαπὴνὴν ἀζλὴγὴ νὲ δερεζὲλερδὲ σὺμοὺμηηὴζὴν ζαρφ-οὶ-ζιγαηνὴν μουδζὶπ ὀλμακδὰ ἰδουγινὶ ἰζὰγ ἰτμεγὶ πὶρ κιὸνὲ λουζὸμμ κιρφμέγὶζ. Ἀσχάτὴ σανὰτ ὀλναλαρημὶζ δαχὴ ἐσκὶ οὐσουλδὰ δεδὰμ ἰτδικλερινὶν μασνουτλαρηγὴν ρεβάζὸ τὸλμαδηγὴ μααλὰὺδοὺρ.

Χέλε ὀκσὸὺζ βὲ τὶ κὲς καλὰν τζὸδζουκλαρημὴζὴν ἐκσεριγὰ δουτζὰζὴ σεραλὲτ ὀλμαλαρὴ χετιμὶζὶν δερουνὶ δαγὸαρ ἰτμεκδὲδὶρ.

Ὀρφανοτροφεῖον τεχέμι χὰλ κελεδζὶκ Σεπτέμβριοσὰ ἀτζηλαδζὰκδὰρ. Δεδαμὴηγὴν τεεμὶνὶ ἰλὲ ἰλερὶ κιὸτσουρὺλμεσὶ δζουηλεμεζὴν πορδζὴδὴρ. Ἰρχὴ τὸ ἤμισυ παντὸς γεὰνὶ πασλανγηὶζ πὶρ ἰσὶν νηχρὴ ἀμιλὲζὶ. Πὸὺ χαῒρὴν νηχρὴ σενεδὶ γιοὺζ λὶγαρὶ βιρμεγὶ τεαχγχοὺδ βὲ βατανδασὰν μουαδενὲτ ἰδεριὴρ ἰσὲ ἰκιγιὲοὺζὲ ἰπλὰγὴ ἰδεδζὲγεγὶνὶ βαδ ἰτμὶζ ὀλὰν βατανπερδὲρ βὲ χαῒρὰτ σεβὶρ χεμιτεχριμὶζ ἰτρὰ ἰτμὶὸδὴρ ἀἰλερ νηχρὴνὴ πὶζ ἰκμὰλ ἰτμελέγὶζ.

Χαῒρχαγλὴκ σαπκασὴ ἰλὲ Καππαδοκικὸν Ὀρφανοτροφεῖον ἰτζὶνὶν ἰανέἰ χαμιγετμενδανελερὶνὶ πέζλ ἰδὲν ζεδάτὴ χαιρατσεμὰτὴν ἰσπμὶὲ μουχτεμελερὶ πὶρ βὲζζὶχ ζὰρ κεμαλὶ ἰτρὶυὰρ ἰλὲ δὶρζζ-οὺ-νὲρ ὀληηοὺρ.

Καππαδοκικὸν Ὀρφανοτροφεῖον ἰτζὶνὶν ἰαπάτ:

Πιρενζὶ δεφτὲρ.

	Λίρ.	Οσ.
Ἰωάννης Πολύβιος ἐρὲνδὶ Σενεδὶ	1	
Ἰωάννης Καισαρεὶτης ἐρὲνδὶ	»	3
Χ. Πατρικιάδης ἐρὲνδὶ	»	1
Διαμανδογλὴ πιρὰζὲρλὲρ	»	3
Σάββας ἐρὲνδὶ Ἀποστὸλογλου	»	1
Γ. Βασιλειάδης ἐρὲνδὶ	»	1
«Ἀνατολὴ» ματμασὴ, μουδὶρ μουχαρρὶρ βὲ χεγιετὶ σενεδὶ Γρ.	380	

Ἰανάτὴ μουχαρρερὲ μακποὺζ σενεδὶ ἀληναράκ, ἰζζετλὸ Ἀθανασάκη ἐρὲνδὶ Τελλὴγλουνοὺν μαγαζὴνὰ τεσλὶμ ὀληαναζὰκδὰρ.

Ἰανὲ πὶζὶ ἰδεζζὲκ ζεδάτὴ χιρμὴν ματπαματζὰ ἰχπὰρ πουγιουμμὰλαρὴ τεμεννὶ ὀληνοὺρ.

Ἰζζετλὸ Μουχαρρὶρ ἐρὲνδὶ.

Μουδοὺσπὶρ Γαζέτανιζζὶ χὶρ κὶσὸν ὀκοὺδοὺγοὺμ χαλδὲ δοκτὸρ Μάρκο ἐρὲνδὶ Πορτοκλὴνν πὶρ ἀμιγὴμ ἰλὰνὶν πὸὺ δερὶ κιζζὶοὺμὰ τζαρτὸδὴ βὲ μετνοὺδὶ νὰζὰρη δηκκατὶ τζαλὴπ πὰζὴν μὸυτλιαατὰ τεσκὸδὸὺρ ἰτδιγὴμ ἰτζὶνὶν μεγὶ δὶυσουνδὸὺ ἰαέδε, δοκτὸρ Ζιανὸν μὶν γὰῒρ μεεμοὺλ ἀέδεὶτινὶν χαλὰκμαμὴζ ὀλδηγὴν χαλδὲ χὶρ -ζὴ πὰδ ἀπὸδ δεγοὺν, δοκτὸρ Ὀλ κὸρὸυσμεγὶ βὲ νὲ ἰσπεδιγνὶ σουλὰ ἰσμεγὶ μεδζὶπουριγὴτ κὸρδὸὺ.

Πινὲν ἀλὶγ δοκτοῦρ δοῦρὴ ἀιδεέἰ,

— Πελδζὴμ Μαθιαζὶλ Ἰωσηφὶνα πεδεριὶν βεφτκνὰ μεπὰ κιμέσνεγὶ κεπολὶ ὀδεμὶζ—δεγὰρὰ δοκτοῦρὴν γὸὺζοὺνὰ πακδηκὰλ ἰακκὰηνὴ τορὰκὲ ἰσμὶζ ὀλδηγηνὸὺν πὶρὲὶν πφὲ τανιγμὰκδὴ βὲ δηκκὰτλὰ πὰδὰὶν ἀέκγὴ σὸὺζδὸὺκδὰ ὀλμὶὸὺζ ζὰνν ἰτδὶγὶ δοκτοῦρ Πελκουρὰ πενζὲοὺγνὰ κὸρὸὺνὸὺζ, δοκτοῦρ Πελκουρὶν Βικτοῦρὰ ἰλὲ νικιαχλαγμεσὶνὰ μὰνὶ ὀλδηγηνὴ βὲ δαπὰκγὴ Ζιλιὲεγὲ κὸδδὸὺρὰρκὰ, 100 πὶν φρὰνκ δζγκὰζὴ ἰτζὶνὶν Βικτοῦρὰζὰ κενδὶσὶ νικιαχλὰνδηηγνὰ χετρλαγιγκὰκ, πὶρ κὰτζ ἀέδμ κεριὶοὺδὶ. Μὰ μαρὴχ δοκτὸρ Ζιὰν σιζμισνὶζ!

— Δεγὶοὺ σὸὺλὰ ἰτδὶ.

— Ἔὲδὲτ, ἰσμὶμ Ζιὰν Ἀλφρὰδ Πελκούρδηρ. Κατὰ χαλὰκ ὀὺζζ ἰαμμὶδὲ σὺλμεμεγὶ λουζὸμμ ἀιμρεὶδηγὶμδὲν, σοκακλὰρδὰ πλὰτζ σεγιαγὴ μεδζὶπὸὺρ ὀλδηγὴμ ζεμανὰν περὶ δοκτοῦρ Ζιὰν ναμὴ ἰλὲ πὶλνὸὺμ.

— Ζὰνν ἰδὲρὶ ἰσὰὶ πὶρ βακκηὸδὰ γουκουκμὸὺζδὰ βὰρμὰδὰ.

— Ὀλὰ πὶλὶρ. Μονὸὺν δὸλαγὶ πὲν μουσταχὴρ δεγὶλμ.

— Ἰρτιχαρδὰν πὰχχ ἰτμενὶζ χαὶτὸὺρ, ζὰνν πουνὰλαρὴν ἀρζ-οὺ-ἰστὶζαγηνὰ νεφσὶμδζὲ μαδζὶπουριγὴτ ἀιρδὸὺρ.

Δζιχὰτὴ μεκὶοὺρεὶν πὶρὶνδζὶνὶ πὰζὲν μεκτεὺπτὲ τεδκὶὲ κὰζὴγεσὶδὶρ.

Φὰνὰ δζὶλὶὶ τυπὰὶν τακγὶὶλ σὶὶλὶὶ δουρσὰν Τηπὶτηζὲ μεκτεπὶνὶν κὰπουσηνὰν δαχὴ ἀέτζμεμιὶ ἰσεἰδὲ, τζοκδζὰ χεαμὰὶρ βὲ χὰὶὶοὺδζὲ χαστεὶὶρ ἰλὲ κὶρὸὺδὸὺὶὸὺ κονουσδὸὺγὸὺμ δζγὲτλε ὀὺ μυνταὶαχηγὰ πὰὶὶδὲ κὰνὶ ἀλὰμαδὴηρ.

Τεδζὰρὰτ βὲ μεὶχονὶδὰτὴν βακκηὲδὶν ὀνὰκγὶ ὀὺὶὶδὲ ἀιγὰρὰ, ἀτὶπὰὶ χὲρ νὲδ χαστεὶὶνὶδὲ μεριζὶ-δὶν ἀὶδὶκὰὶρὴ ἰρφὰὶὶδὲ σὶρφχγηὶὶ ἰλὲ ἰκτὶρὰ ἰτμεγιὶοὺὶ μὸὺτὰκκὰ μουκγηνὲ δαχὴ ἰδεριὴρ; βὲ χὶτζ ὀὺμὰζσα χαστεὶὶν δὶὶνὶ βὲ γιὰὶ νὰτζὶνὶὶ ἀὶκκὰρὰρ· βὲ μεριζὶν πὶυηγεσὶνὶ βὲ γιὰσὰὶὶηγὴὶ μιχαλλὶὶν ἀὶὶ-οὺγεὶὶκὰνὶ βὲ δαχὴ πὶὶ τζὶὶὶ χαλὶὶρὶ ἰδεριὴρ· βὲ πὶὶν τζὶὶὶ δεγὶὶκὰρ μὰζζὶὶ τεφγὶὶσὶ μαρὴζὶ μαὶὶκὰσὰὶὶ ἰλὲ πὶὶὶκὰ πὰὶὶκὰ μουαλεδζὲὶὶκτ βειρὶὶρὶ.

Ἐὶν χαρὶρ πὶὶδὶγὶὶζὶ πὰὶὶ ἀγρησνὶνὶν βὲ γὶὶ δὶὶ ἀγρησνὶνὶν ἐνὲὶὶ μουχτεὶὶρ ὀὶδουγὶὶ βὲ μουὶὶδὲζὶὶνὶν τεεισὶ ἰὶδὲὶὶ τεχὰὶὶδὶὶὶρ ἰδὲὶὶζὶὶγὶ δζὶγτὲὶὶε ἐὶρχὰὶὶν ἐν ἀὶὶ βὲ χαῒρὶρ ἀὶρὶὶδὶὶὶνὶὶ-ρὶὶγγ πὶὶὶὶὶ μὶὶὶὶὶὶκὰὶὶ μὶὶχτὶὶζὶὶν μὶὶὶχγὶὶνὶ ὀὶὶ-δουγὶὶνὶὶὶ ζὶὶνν ἰδὲὶὶρὶὶν τὰὶὶὶὶὶ μὶὶὶὶὶὶ τὶὶὶὶὶ δὶὶχὶὶ ἰὶὶὶὶὶὶρ ἰδὶὶὶὶζὶὶ.

Κὶὶρὶὶζὶ μὶὶχὶὶὶὶ πὶὶὶδὶὶὶν πὶὶ δὶὶχὶὶ Ἰστὶὶὶὶὶὶὶὶ βὲ γὶὶ ἰὶὶὶὶὶὶὶὶ

πολι γεκιμλερινέ μουρακζάκτι μεζζπούρ ὅλαν βε μεζζπέζερ Γαζέτεσιγν ἀκουγιλμαγιαν δίκερ Ἰστανπόλλοζ βε Ρομελιλιλερ πουνδὲν νέζζουν μαχζούν κελσουνλαρ;

Ταπίτι μούμα Πιεχζὶ ἐσπου Ὀλαγνηδὲν μακασεδὲ ἀγγιαρήν ταχκηρὴ Πὲ μεναρὶ ζετιγὶ σεβδαζὶ ὀλμαγιούτδὲ, σεδεδζὲ μεναρὶ ὀλμουμιγὶ νοκτασηνὸν χὴμ βατανὸεζὸλαρηνὲ χὴμδε χιμδεχιμλερὶ χηβιέτι μουφτεζηνὲ πουλνιμὰκ φιχρὶ ὀλσὰιδὶ, ἐσπου Ὀλανὶ Ὀσμανλήζζα βὲ Ρουμίζζ βὲ Φρανσὲζζὸζ Γαζέτελαρδὰ βιρεβὲκ, Ἀνατολὴλὴ ὀλμαγιον χεστεκιανὶ δαχὴ ἀλδαδηζζὴ χεκιμλερὶν πεντζὲι μουδὲτὲ κουτ-ταραδζὴγὴ βὲ ἐέγγν δαχὴ Πατρικὰνὲ ἀτμὲκ ἰφ-τὶρ ἰσὶρ πού λιὺν πού σαὰτ Ἰστανπόλλὰ δού-τακὴμ κὶμσελερὶν μὸυτεφεκὶν νὰφκὶν μουκαδδεσὶ ὀσουνὸ σουσὸ ἠζζὴρ ἰδεελεὶγιτὶ, βαζζὴρὲ κοστα-πετιτὶ ἰφὰ ἰεδὶγὶ βὲ αζκὰ πουὴν-δηγὴ ὀλμιγὰτι φενιγεγὶ ἐγπὴρ ἰδεδζὲγὶ βὲ δολαχχνὰ τζαρεσὰζ ὀλαδζὴγὴ σουτχεσὶζ ἰδὶ.

Χρύσανθος.

(Πακηγεσὶ βάρ)

ΙΑΜΙ ΣΕΡΒΕΤΙ ΜΙΛΕΑ

Ἴλμι σερβετὲ δαὶρ πουνδὲν ἐθδεκὰ! ἀαγσκαρδὲ μουσταδελεὶν μαχγιετινδὲν ἀνιλασὶδὴκὶ, μαγσουλὰτ σάιρ τὶν δζούμλε μαγσουλὰτ ὀλὰ μουταδελὲ ὀλνουὸ, ἀκτζὲ ἀρασδὲ πὶρ βασησὰ μουταδελεδὴρ. Πινὰεν ἐλέγ ἀλ-ἐλ-οὐμουμ ἐσμγιεγνὶν κηἰμετὶ ἀκτζὲ ὀλὰ τακδὶρ ὀλουνοὐρ διμέλε ἐσμγιεγνὶν κηἰμετινὶν μηκιγὰς βὲ ὀλζὸυσσὸὺ ἀκτζὲδὴρ. Σάμὰι κηἰμετὶ μηκιγὰς γιάνι ἀκτζὲ ὀλαδζὰκ σεγὶν νὲ ἀιτὶ ἀφεὰτ βὲ γαισιγετὶ πουλουγασὰν λαζζὴμδὴρ! ἐθδεὰ ἐμιρδὲ πὸρασνὴν ζὴκρ ἰδεὶλμι. Πὸν ἐσγιανὴν χάδδὰ ζὰτηνδὰ κηἰμετὶ ὀλμαζ γιάνὴνὴζ ἰσὶμ βὲ Πιτιπαρὶ ὀλαρὰκ δεγὶλ, χκηἰκατεν κηἰμετὶ πουλουμμὰκ ἰκτιζὰ ἰδὶρ. Τζὸνκὰ νὲζὰμ βὲ μουκαδδὰὺ ὀλὰ πὶρ σεγὶ βιρὶμὲζζ' πὰδεχγὸ πὸὺ κηἰμὲτ πὰκὴ βὲ δαὶμ ὀλμαζὴκὰι, ἀλὴμ ὀλὰ σατὴμ ἀφασνὸνδὰ δεγὶσμεσὶν τζὸνκὰ, ἀνὴ ἀλκανὰρὴν γεδινὲδὲ πὶρ μὸυδδὲτ κὰμὶὲζ ὀλὰδὰ βὲ ὁ μὸυδδὲτ ζαρρὴνδὰ φιὰτὴ τεπεδὲδὺὺ ἰδὶρ ἰσὶ, ἀνὴ χὴρζ ἰδενὴὲρ ζαρρὴδὴὺ ὀλουρ.

Πουνδὰν πὰσὰκ σικὰ ἰστιγζὲζ ὀλυνασδζὰκ ἐτγὶκ χὴμ χεβανὴν βὶ σουγιὸν τεσιανὲδὴν βὲ χὴμ αὐρὸυμεδὲν πὸζὴὴμαμὰλὴ βὲ χὴμδε μαχσουλὰτὰ ἀζὴγὴ ἀιτὶ σενεδὲν σενεγὶ φιὰτὴ ἀρτὸυτὶ ἐκσὶμμεμὲν· πινὰεν ἀλέγ κηἰμετὶ μουγαφαζὰ ἰδεὶτιμὰκ ἰτζὸν ἀσουρὶ δερεδζὲδὲ βὲ κεσρέτὲ χασὰλὴ ὀλμαμὰκὰ περαὶτὴρ, πούνζὰ μὶλλετὰδὴρ ἰνδινὲ μουταδελεὶγὶ βασὰτὰ ἀλὴτὰμὰκ ἰτζὸν μουδζὲζγεράτ ἀιτὶδὲ πὲκ κὰκὰ βὲ νὲδὶρ ὀλμαμὰκὰ. Κὲζὰκὰι ἐσγιεὶ μεζκεφὰ κὰκὰὶὰ τακὴμ βὲ πὶρ δζὴνὸδὲν ὀλρὰκὴ. Γιάνὴ ἀνὴν Ὀλὲ χὲρ νὲδ βὲ χὲρ μηαδὲρ ἐσγὰκ σατὸν ἀλαπὶμὰκὰ ἰτζὸν πορτζὰλὰμὰκὰ μὸυμὰν ὀλμαλὴβὲ χὲρ πὰρτζὰσὰ πὶρ δζὴνὸδὲν ὀλαρὰκ, μεζκὸὺρ πορτζὰλὰρ πὲτινὸδὲ κηἰμὲτδὲ νατὰτ δεγὶδὲμεκ ἐζζὴμὰδὴρ. Πὲὰ σὰζζὴ πὶρ μεζζὶδὴγὴ γιγηρὶ γουρὸὺζ ἰτδὶγὶ ἀιτὶ, γιγηρὶ πορτζὲ ἰδὶλὸὺζ ἰσὶ, ἀτεχὲρ πορτζὰσὰ πὶρὲρ γουσδὲν γὲνὶ γιγηρὶ γρὸὺζ ἰσμεὰὶ Πὸὺ χασσὰ πὰζζὴ ζὶ κηἰμὲτ ἐσγιαδὰ γιὸδὰηιεὰ, ἀνὴδὰ κὶσὸτεσὲζζὴγὴζ.

Πὶρδὲ κηἰμὲτὶ μηκιγὰς ὀλαδζὰκ ἐτγὰκ μὸυμὰκὶν μερτεὲδὲ ζζὴ μαχρὰρ βὲ ζαχγὶὲτὲ νὰκὰὶ ὀλουνὰπὶὰμὰ βὲ ζζὴ γὲρ δουνὰμὰκ ἰτζὸν γὶὺκδὲ χὴρὶρ πὰχὰδὲ ἀγὴρ ὀλμὰκ ἀφεδὴρ. Ἔλὰ χκσὰὴ μηαδὲρ βὲ δζὴνσὶνὶ γὲρ κὶς σουχὸὺὶὲτὲ πὶὴμὰὰ ἰτζὸν ὀζζὲρνὲ κηἰμὲτὶνὶ ἰσὲρ ἰδεπὶὲδὲζὶὰ σαμγὰ βουρουὰὰπὶὴμὰὰ ἀζζὴμδὴρ. Πὸὺ χασὰὶὰ δζὴμ ἰδὲν ἐσγὰὰ γὲρ κὶσὶν μαχουὴὰ ὀλαδζὰγὴνὴδὲν, ἐὰδὲν ἐὰὰ βὲ μεμὰὰκὲτδὲν μεμὰὰὰὰὰ κὰὰὰὰὰζὰ τεδαδὸὺὰ ἰδὸὺὰ, ἐσγὰὰ σαὰὰὰὰ τεζὰὰὰὰὰ

ὁδοῦσι ἐκὶ Μπρτὶν βὲ πὶρ Βὶντζενστὶρ βὲ ἐκὶ τζῆρτὲ βὲ ἐκὶ τζουδὰν ἐσγιὰ μαγσουτὰ ἀχὶ-ρὸυλερὶν, Πελὰλ δερδὶστ ὀλημφὰγλε ἀρανθνὰ-δὰ, ὀζζερνὸδ πὶρ σακὰτ βὲ ὀν λίραση βὲ ἐλλὶ ἐκὶ πὸυτὸυ βὲ πὶρ τζωρχὶγε Μεδζιδὶ ζουχοὺρ ἰ-δερὶκ, ἀχζ βὲ ἰνσανὶν πὰλὶ τζῆκιαση μουμὰν ἐλιμφὰγιαν ἀαγὰ ἐκὶ νεφὲρ ζωπτιγὰ τζῆκαρὰκ, τζελνιμὲδ ἀὸτὸ γαιζὸν ὀλὶ σακλαμὰζ πὲὲ Ὀσμανλὶ ἐγὲρ τακημὶ τζῆκαρηλαρὰκ, ὀζζούλε ζὰπτ ὀλημηδὰρ.

Νιγαγετ μερκεζὶ καζαγιὰ ἀδζὲτλὲ ἀσκηγιὰ-νὶν ἀκωσὴ βὰχὶ κεμὰλὶ κιρμὶ ἐλὶ τεχαρρὰ βὲ τακαλὴ ὀλημκαὸὰ βὲ ζαπιτιαγιὰ κιὸτὸυρὸυλὶν Πελὰλ ἐλὶ Χασὰν πεγὶν ἔμρι Ἰστιδζὲκὰ ἰδζρὰ κηλναρὰκ, δὸυκὰ πεντζὲνιὰ κιὸνὸυὸ μαχρὸύ-ζεν βὲ μεεμουρὶν μουτεκιδιὲγὶ τερρὶκεν Ἴζμιδ μουτκασερρτὶλληγνὰ ἰζμὶρ ἰδμὶμὶς ὀλὶηγὶ βὲ σὸὺ σουχετὰκ σαγὶἐ γαζὲτὶ τεὸζὲλκιρὶδὲ ἀσκηγιὰνὶν δερδὶστὶ μουτκασερρτὶρ βὲ καιμμακὰμ μουνὰρ βὲ μούκα ἐλεγὶν γαγὲτ βὲ ἰκδαμιλαρὰ ἀσαρμνὰν τεερὶ κεἰμὶξ ἰθὶγὶ βὲ δὰκεν ἀσκηγιὰ-λαρὶν ἀαχὴ γιακὰν βακκτὰδὰ δερδὶστ ὀλημκα-ζζαγὶ καθὶεν μεεμὸὺν βὲ μουντεζζὴρ πουλου-μὸὺδὸὺρ.

Νιγαγετ μερκεζὶ καζαγιὰ ἀδζὲτλὲ ἀσκηγιὰ-νὶν ἀκωσὴ βὰχὶ κεμὰλὶ κιρμὶ ἐλὶ τεχαρρὰ βὲ τακαλὴ ὀλημκαὸὰ βὲ ζαπιτιαγιὰ κιὸτὸυρὸυλὶν Πελὰλ ἐλὶ Χασὰν πεγὶν ἔμρι Ἰστιδζὲκὰ ἰδζρὰ κηλναρὰκ, δὸυκὰ πεντζὲνιὰ κιὸνὸυὸ μαχρὸύ-ζεν βὲ μεεμουρὶν μουτεκιδιὲγὶ τερρὶκεν Ἴζμιδ μουτκασερρτὶλληγνὰ ἰζμὶρ ἰδμὶμὶς ὀλὶηγὶ βὲ σὸὺ σουχετὰκ σαγὶἐ γαζὲτὶ τεὸζὲλκιρὶδὲ ἀσκηγιὰνὶν δερδὶστὶ μουτκασερρτὶρ βὲ καιμμακὰμ μουνὰρ βὲ μούκα ἐλεγὶν γαγὲτ βὲ ἰκδαμιλαρὰ ἀσαρμνὰν τεερὶ κεἰμὶξ ἰθὶγὶ βὲ δὰκεν ἀσκηγιὰ-λαρὶν ἀαχὴ γιακὰν βακκτὰδὰ δερδὶστ ὀλημκα-ζζαγὶ καθὶεν μεεμὸὺν βὲ μουντεζζὴρ πουλου-μὸὺδὸὺρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΛΙΟΣ

ΤΡΙΤΗ 23.—Φωκὰ Ἱερομάρτυρος καὶ Ἰε-ζεκιὴλ τοῦ προφήτου.

Πὸὺ κιὸν ζὶκρ ὀλγνὸν Ἰεζεκιὴλ πεγγαμπὲρ Χριστοῦδὲν 474 σενὲ ἐβδὲλ πεγγαμπὲρλὶκ ἰτμὶδὶρ. Βὰδζὸὺν γιὰν Πατὶλ ἰσκρεσὶ ἐσκασνὰδ Ἰσρὰηλ κὰβμηνὶν δνὰδκηλνὰδ σεπὰτ ἰτμελερὶνὶ νκηγὰτ Ἰλὲ περκὲρ Ἰσρὰηλιλερὶν τέκρρ Κουδὸὺς ἀεριρὲ ἀεδὲτ ἰδερὶκ, πέτ-οὺλλαγὶν μὸὺδζὶδδὲν ἄνκ ὀλγνὰζκγνὶ πεγγαμπὲρνὲ χαπὲρ βιριλιδδὲρ. Ἰσρὰηλιλερδὶν Γὰδ καπιλεσὶ πὸυτπερεστιγὶ μὲὶλ ἀιδστὲρμιγὶ πὰεδλαγὸὺν, πεγγαμπὲρ μεζκιὸὺν καπιλενὶν ρεσὶνὶ σὺδδὲτ Ἰλὲ τακὶὴγ βὲ τεκδὶρ ἰτδιγνὶδνὶν, κκπὶλὲ ὀὺζερὶνὲ χὸὺδζὸὺν γιὰν Ἰτμελεσνὲ γεῖρὸὺμὲὸὺδὲρὶρ.

Σκὰδκ βὲ δὶνδὰρ κὰλὰν Ἰσρὰηλιλὲρ πεγγαμ-πὲρν νκαάνγὶ κεμὰλὶ τεκζὶμ Ἰλὲ Ἀρρὰζκὰ μαγαρκὰ δαχὴλὶνδὲ δὲφν Ἰτμιλὲρδὶρ. Πεγγαμ-πὲρλὶκ κιτὰπ 48 πὰκ ὀὺζερὶ μουνκασὶμδὶρ. Ὀλλὸὺ πεγγαμπὲρλερὶν ὀὺτζὸὺνὸὺζὸὺνὸὺδὸὺρ. Ἴσμὶ Ἰτρανδὲ *Χαζκιὲλ* ὀλὸὺπ, Ἀλλαχὶν κὸὺδὸὺτὶ μανιφεστνὰδὲδὶρ.

Ἰτλὶλαδὰ Ρωβένκ Ἐπισκοπὸσλαχὶ Ἀπολι-νέριος βὲ Βιτὰλιος νὰμ ἀεχὶλὶρ βὲ Ρὶμὰ Ἐπισ-κοπὸσὶ Ἀπολλήνιος νὰμ ἀεχὶλὶ βὲ 811 σενεσὶνὰ Ρωμὰλαρ ἰλὲ Πολὶγλαρὰρ πεὶνὸὺδὲ μουχαρεπὲ βωνὸὺ πὸυλὸὺν, Ρωμὰλαρ μαχὶὸὺν ὀλδηγνὰδὰν, ὁ ζαμὰν πὸυτπερὶστ ὀλὰν Πολὶγλαρὰρὶν πεν-τζὲὶ ἐσκρετνὲ δὸυδὲρὶκ, Χρὶστιανὶλὰ ὀγνωρνὶκ, κιμὶ κὰτὶ βὲ διλερὶμὶ σὰλὰ ἰδὶλὲρὶκ βὲ γιὰχὸὺ ὅὰ ὀλὶ ὀλδυφὶὺἰὲρὶκ βὲ γιὰ Ζωνδὰνὶκὰρὰ ἀδζ ὀυσὰνὶζ πὴηκὰηλὰρὰκ ἀεχὶλὶ ὀλὰν Χριστιανὶλὰρ βὲ Κιρβιγένη (Τούρουζ) πεὶλὶὸὺνὸὺδὲ πὰεδκὰρὶ κεσὶλὰν γαδὶ ἀεχὶλὶ βὲ περζιζιαρλὰρ Ἰλὲ ὀμὶὸὺ κετζὲρὶν "Ἄννα βελιδμὶζ" πὸὺ κὶὸν ζὶκρ ὀλη-νουμὶδὶρ.

Ἶκρ ὀλνὰν μουχαρεπὲδὲ Ρὶμὰ Ἰμπερατοὺρ Νικηφόρος Ἰλὲ ὀγλὶ Σταυρὰκιὸς βὲ ἀαμὰλὰ Μι-χαὴλ ἀαχὴ ἐσὶρ ὀὺδὸὺτὸὺ, Ἰμπερατοὺρὶ πὶζζὰν Πὸυλχὲρ Κὸκὰλ Κρὸὺμ κεἰὲρ ἰτδὶ· ὀγλὶ Σταυ-ρὰκιὸς φιρὰρ Ἰλὲ "Ἐθὴρνε πεὶλὶὸὺνὸὺδὲ Ἰμπερατοὺ-λὶηγὶ Ἰλὰν ὀλνὸὺδὰ ἰσὶδὲ, γιὰλὶηγὶζ ἰαὶ ἐκὶ χιὸ-κὸὺμὶτ σὸὺρεπὶλδὶ.

Περζὶζεμὲρ Ἄννεκρὶ ὁ ζεμὰνὶν Ἰμπερατοὺρὶ Βασὶλειος Μακεδὸὺν Χαβαρὶζμ. Σαχχνὶν ἐλτζὶ-σινὲ τεζὶὶδζ Ἰτμὶὲ Ἰστεδὶηνὸὺδὲν, Ἄννε Χριστὰν ὀλμαχὶκὰν ἐλτζὶνὶν Ζεδζὲζσὶ ὀλμαχὰκ Ἰζὸὺν Μονκστερὶ Ἰκτιδζὲ Ἰσὸὺ βὲ ἐλλὶ σενὲ πεζὶζὶ Ἰλὲ ὀμὶὸὺρ κετζὲρδὶ.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑΓ· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεθζιμὰτη οὐμουμιγὲ δὰζρεσὶ.

(Νούμ. 11) Ἰκιὸνζὶ ὀρδὸὺν γὸὺμαγιὸὺν μερκεζὶ βὲ μεβκηνὸὺδὲ πουλνὰδζὰκ ζζὸὺνὸὺδὲ ὀζνὰτὶ μουὸὺνὸὺκνὲ βὲ χαιβανὰτὶ ἰτζὸὺν μουὰγιαχὰ ὀλνὰνζὶγὶ ἐβδὲλδζὲ Ἰλὰν κηλκνὰν ἐρζὰκὰ μακλιὸὺμὶνὶν Ἰὸὺλὶὸὺσὸὺν γιγιμὶ πεὶνὸὺζὶ κιὸνὸὺ κερφὰν κεττισὶ βιριλὲδζὲγνὶδὲν Ἰτσανὰκ τεκλὰτ ὀλνὰνλαρὰν μακὰμ σεγσεκερὶ λεθζὶμὰτ δὰζρεσὶνὲ κὲλμελερὶ. (1)

* * *

(Νούμ. 12.) Νὶζαμιγὲ ἐρζὰκ ἀνπαρὶ Ἰτζὸὺν μουὰγιαχὰ ὀλνὰνζὲκ ὀλὰν γιγιμὶ πὲὲ ἀὶν κνγὶ ζεεὶτσὸὺν βὲ ἐλλὶ ἀὶν κνγὶ σογὰν Ἰλὲ ὀὺζζὲ ἀὶν κνγὶ σπεμαδζὲτ μουμὸὺνὸὺν Ἰὸὺλὶὸὺσὸὺν γιγιμὶ δὸρδὸὺνὸὺζὶ Ἴζεγκρὰνὲδὲ κιὸνὸὺ κερφὰν κατσὶ βιριλὲδζὲγὶ βὲ ἰστεσὶ κιὸνὸὺ τὲκρρὰρ ἰδδὲζὲκ γιγιτανὰνὰν γιὸὺζὸὺδὲ πὲὲ τενζὲλὲ κὰτσὸὺλ ὀλνὰνδζὰγὶ δζὶγὶτλὲ ἰττασνὰ τὰλὲ ὀλνὰκὰρ μακὰμ σεγσεκερὶ λεθζὶμὰτ δὰζρεσὶνὲ κὲλμελερὶ. (1)

* * *

(Νούμ. 14). Ζζὸὺνὸὺνὸὺδὰ δζὲνὰτὶ μουὸὺν κιὰνὲ μουχαμεσὶ Ἰτζὸὺν μουὰγιαχὰ ὀλνὰν-δζὰκ 72,000 κλὲτ ζζὲδὶὶ πουγδὰν Ἰτσανὰ τὰλὲ ὀλνὰκὰρὶν τὰκρὶ Ἰὸὺλνὰν Ἰτπὰρὲν πὲρ χαρτνὶὰ κὰδὰρ μακὰμ σεγσεκερὶ λεθζὶμὰτ δὰζρεσὶνὲ κὲλμελερὶ. (2)

* * *

(Νούμ. 15). Ἰνὰκὰτὶν ἀσκεριγὲ Ἰτζὸὺν δε-ρὰκτεν μουὰγιαχὰ ὀλνὰνζὲκ ὀὺζζὲ πὶν ἀδὶὶδ πὲὲ μὶτζὸὺλὶκ σιρὰ γαχὰκὰρὰνὶν Ἰὸὺλὶὸὺσὸὺν γιγιμὶ γεὸὺδζὲ Ἰζὸὺμὰ ἰρτσὶ κὶὸνὶ κὰρὰρὰ κατσὶ βὲ φερδὰσὶ γιὸὺζὸὺὶὲ κὲὲ τενζὲλὲτ κὲὶὸνὶ ὀλδηγνὰδὰν, μουνακασχὰὲ τὰλὲ ὀλνὰκὰρὶν ἰνσὰκὰτὶν ἀσκεριγὲ δὰζρεσὶνὲ μουρκὸζζὰκ ἰτ-μελερὶ.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἄλὲτ-εεδὰὶὶ ὄν σενεγὶ μὸὺτεδζὰὶὶζ ἐμ-μαγὶν περοὺ χηθεράτγ Τηβπὶγὲ Ἀσκεριγὲ δὲ πουὸὺνὸὺ κὲλγεσὶδὲ ὀλὰν τὰπὶτὶ μὸὺμα ἀλεχὶν χὰρ κιὸν Ὀδὸὺν κὰπουσὰ ὀαχνὶδὲ κουγμουμὰζλὲρ ἐζἐρσουενὶδὲ Ἀριστάρ-χησιν ἐδζζαγνεσὶνὲδὲ ἀλτοὺρκα, σαὰτ ἀλ-τηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὸὺρ πουὸὺνὸὺ-δζὰγὶ, βὲ φουνταραγὶ δαχὴ δζὸὺμὰ κιὸνὲ ἀε-ρὶ μὸὺδζὰνὲν τεδαὶὶ ἰδεὶὶζγὶ ἐλὰν ὀὺνὸὺρ.

ΙΖΜΙΔΔΕ
ΑΓΙΟΣ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ
ΜΟΝΑΣΤΗΡΙ

Μὰχη χαλὶν 27νὰζὶ κελὲδζὲκ χαρτνὰν ὀζζουμὰ ἰρτσὶ ἐβδὲλὶν ὀζμ βὲ ἀζζὶ ἐεγὶὶ βὲ ἀιρὰτὰχὲ γιεμμὶ Παντελὲημὸνὸς Ζικρὶ βὲ ἐρτσὶ-σὶ κιὸνὶ ὀλμὰγνὰκ, Ἴζμὶδ πελδὶσνὸδὲ κιὰν Μονκστερνὰδὲ Ἀργιεραρτὶκὶ λειτουργὶὰ ἰδζρὰσὶ Ἰλὰ πεγγὰγὲτ ἀακὰὰλὰ πανὶγνμὰ τυπὶκκνὰδζὰκ-δὰρ. Μεζκιὲρὶβ Μονκστερδὰ ζζμ βὲ ἀζζὶ ἐεγὶὶ-δὶν κὰτρὶ ἀεριρὲ Ἰλὲ μουδζζὰττὰχὲ ἀγὰρμασὰν βὰχὰρὴρ.

Δεμὶρ γιὸὺ βὲ βακορὶλὰρ ἀζμὶτ-οὺ-ἀεδὲ-φὶὲζ-ἐὶ-γεγὰ κελὰὶὶὰκμὶὶ ὀλδηγνὰδὰν, Ἰστι-κὰδὰὶὶ βὲ δὶνδὰρ Χρὶστιανὰκὶ κιὸνὶλὶγὶνὶ-τεὶρὰτ ζιγιμρὰτὶ ὀὶτκὰὰν ὀλμὰκὰὶὶ μουτεμεὶ-νὰδὰρ.

ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΪΡΑΤΧΑΝΕΛΕΡΙ

Ἰὸὺλὶὸὺσὸὺν γιγιμὶ δὸρδὸὺνὸὺζὸὺ ζζεγκρὰεὶνὲ-ρὶὶν Ἰἀλκατὰδὰ Μὶλλὲτ χὰ-νὰνὰδὰ ὀὺστ κατὸὰ 69 νούμερὸὺν δὰεριὶδὶ κεὶὶν μερκὲζ γιὰζὸὺγνὰνεσὶνὲ σὰκὰ γεδὶ ρὰδδὲλερὶνὲ γεδμὶ χαιρὰτχὰνελὲρὶ ἰαζζὶμ ἀλὰν ἐκιεγὶν μου-νεκκὰὰ ἰδζρὰ ὀλνὰκζζὰγνὰδὰν τὰλὲ ὀλνὰκὰ-ρὶν χαζὸὺρ πουὸὺνὸὺκὰρὶ Ἰὸὺλὶὸὺσὸὺν.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ.

Ἡμερολόγιον τερτὶὶ βὲ ταπ-οὺ-τεμεὶὶ ὀ-λημμαγὰ πὰεδλαγιὸὺτ, πὶρ ἀγὶὶ κὰδὰρ πὶ-ρινὸζὶ ὀζὶὶλὶ ὀαγῆλαζζὰγνὰδὰν, τὰλὶὶ ὀλνὰ-λαρὴν πὶρ ἀν ἐβδὲλ. Ἰσμὶλερὶὶ ματτὰκμὴζζὰ πὶὶλὶὸμὶὲλερὶ ἰχτὰρ ὀλὴνὸὺν.

Φὰζὶηλετὶὶὸὺ Μὴτροπολὶτ ἐρὲνὸὺλὲρ χα-ζαρτηνὰὰν γιαλὴνὴζ "Ἅγιος Ἀμασεὶὰς Ἄνθιμος ἐρὲνὸὺ χαζὲτλερὶ ὀζἐδὰὶ βιρὸὺτὶ, πὲὲ δὲρ πὲὲ γιαζὸὺηρμὴζ ὀλδηγὴὶ 120—150 τὰλὶτὶν Ἰσιμλερὶὶ πὶὶλὶὸμὶὶ βὲ πὶρ ταραρὸὺν πὶὶλὶὸμὶὲκὸὲ πουὴηγμὴζ ὀλδηγνὰδὰν, κενὸὺ-λερὶνὲ ἰὶὶλὰν χεὸνὸὺερὶὶμὶὶζ ὀλὰν ὀἐερ φαζὴ-λετὶὶὸὺ Μὴτροπολὶτ ἐρὲνὸὺλὲρ ἰλὲ χορμετὶὶὸὺ ἱερέως ἐρὲνὸὺλὲρὶν βὲ σὰὶρ μουὸὺτὲπερανὴν δαχὴ ἀὶὶλὰηκὰρὴ ἰὶὶλανὰρὴ, βὲλεδ τὰλὶὶ ζουχοὺρ ἰτμὶὶζ, ἰτμεμὶὶζ, ματτὰκμὴζζὰ ἰαὶὶδὲ πουγιουμαλὰρὴ ρὶὶζὰ ὀὶὶηνὸὺρ.

Ἀὺγουστος γεδὶσνὶὶδ κὰὰδὰρ ζουχοὺρ ἰδε-ζὶὶὲκ τὰὶὶλὲρὶὶ ἐσαμὶὶ μουχτερεμὲλερὶ πὶρινὶ-ζζὶ ὀζὶὶλὶὲ τεζὶὶλὲρ τὰὶὶ-οὺ-τεμεὶὶλ ἰὶὶλὲ-ζζὲκὶὲρ.

ΔΙΠΛΟΓΡΑΦΟΣ

Δεφτὶὶρ δουτμὰκ οὐσοὺλινὶ ἀὰὶὶκ ὀλὸὺπ, πὸὺ γιὸὺλὰδὰ πὶρ τζὶὶκ ζεμὰνὶὶν περὶ κὶσὰὶ τεζζ-ρὶὶτὲ ἰὶὶν πὶρ Δὶπλωγράφος κερὶκ ἀὶρτεγὶὶρ τασ-χὴὶζ βὲ τανζὶμ ἰὶὶδεζγὶ βὲ κὶρὶκ τὰὶὶλὶὶ ὀλὰν-λαρὴν πὶρ Δὶπλωγράφος κερὶκ ἀὶρτεγὶὶρ τασχὴὶζ Ρὶμὶ βὲ Φρανσὴζ ἰστανὰχηνὶὶν ὀὶπλογρα-φὶὰ οὐσοὺλὶνὶ ὀἐρδὲζγὶ βὲ γεὶὶνὶὶκὶὶ τὸὺζζὴζζὲρ ἀεγκὰὲτνὰμεὶὶερὶ ἀαγιὰνὶ βὲ ἰττιμὰὶὶ ὀὶὶδηγνὰὰ μὸὺσὰὶὶν πουὴνὸὺγὴζ βὲ ἰστεγεὶὶν ματτὰκμὴζζὰ μουρὰδζὰὰτ ἰτμελερὶ ὀὶὶλὰν ὀὶὶνὸὺρ. (6)

Ἰὶλὰν.

«Τουδζὰν κὴζὶὶλὰρ.»

*Φὰρὰσα μὲὰχὶρὶ ὀὰδὰὰσὰσνὰδὰρ Ξαδὶὶὲ Μὸὺτεεδὲρ νὰμ ζὰτὶρ ὀὶὶλὶὶδὰὰκὶ σὲρ ἰὶὶχὰ ἰὶὶὲ πὶὶεὶὶρ-σὶ-τερὶὶὲ ἰὶὶμὶὶ ὀὶὶδὰὰνὸὺδὰ ὀὶὶμὶὶὲ-σὶ ἰὶὶὲ γὰγὲὶὶὲ τερὶὶὲ βὲ ὀὶὶὲρὶὶὲζὲὶὶ ὀὶὶὲρ ὀὶὶὲρὶὶ τὰὶὶὲρὶὶ ὀὶὶὲζὲὶὶ μὲὰὰὶὶὲ ὀὶὶὲρὶὶ μὲὰὰὶὶὲ ὀὶὶὲρὶὶ ὀὶὶὲζὲὶὶ

Ірадеї маχѕоусâ

«Ἀνατολή» γαζέτησηνν ματτπαὰ βὲ ἰδαρεχνεσὶ Γάλαταδα Γενὶ ѕζαμὶ ἰττισαλινδὲ Πεντζѕεννπὲ πζζαρηνὰ τζηκὰν καπουλαρηνδὰν γιѕκαρηκὴ καπουσὴ χαριδζινδὲ Κιραστεδζὴ ѕοκαγηνδὰ 18 Νούμερο ἰλὲ μουμκκὰμ ὀλὰν βὲ Περίνι νὰμ ταδζιρὶν Δεπὸζιτο μαγαζασὴ ὀὐστὸνυδὲ πουλληνὰν δαὶѕεγὲ νὰκλ ὀληνδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ἰϊλάν.

Καϊδὴ ταριχινδὲν νίχαγετ πὶρ ἀγιὰ καδὰρ πεδελὶ βιρίλμεγεν Γαζέτανην ἰρσαλινὲ δεβὰμ ὀληνάμαγιαδζαγη κατίεν ἰχτὰρ βὲ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Πογιαζζὴ καριγεσινδὲ σὰρὶ Ἐκκλησία καρὸυσηνδὰ χιζὸὲ πασηνδὰ 360 ἀρσοὺν ἀρὰ ὀὐζερινὲ πινὰ ὀληνμὴς χαβλὶ, σοφὰ βὲ πὸγιουδζὲκ ὄν ὀδαγὴ βὲ μκτπαχὴ βὲ τζαμαὀηρχανεγὶ βὲ σαχρηνδζὴ βὲ ὀζιχέτι ἀμαλιγεδὲ κενὲ παγζεγὶ βὲ παγτζὲ ἰτζουνδὲ μαχζεὶ χαβὶ λατὶρ ναζαρετλὶ βὲ χεβαλὴ πὸγιὸὐκ χανὲ ἐχδὲν φιάτ ἰλὲ σατηλὴκ ὀλὸὐτ, ταλὶπ ὀλανλαρὴν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουμουρδζὰὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Τούρκδζε γιάχοῦ **Ἀλκμάνδζα** βὲ γιάχοῦ **Φρανσὴδζα** Λισανλαρηνδὰν χὲρ χάτκησηνη γάχετ ἀζ μὸνδδὲν ζαρφηνδὰ ὀκουγιοὐδὰ, γιαλὶπλμὶκ ἰστεγενλερὶ ἐχδὲν πὶρ ὀὐδζέτελε βὲ πὶτ-τεαχοὐδ τεδρὶὀ ὀλουνούρ.

Δεραάδὲτ Παλὴκ καζαρηνδὰ Ναφιὰ χανηνδὰ 8 νούμερολη ὀδαγὰ μουραδζιὰτ ὀλουνὰ.

Μερχοὺμ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐρένδινν ἀσάρη καλεμὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν πὶρ ἂν ἐδδὲλ σατηλμασὴ ἰτζοὺν φιάτη μουαγενελερινὸζε γιουζδὲ κὴρκ τεγζιλὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὶ ὀζιχέτλε, ἐχδὲν φιάτλα μεζκὺρ κιταπλαρδὰν ѕατοὺν ἀλμὰκ ἰντεγενλερὶν μαπααμηζὰ μουραδζιὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

Σατηλὴκ κιταπλὰρ ὀουνλάρδηρ.
Δουστούρ.
Δζεφαηνὰρ.
Σιτανὴν ἀμουδζὰ ζαδεὶ.
Ταμεὶον Ὀρθοδοξίας.
Κανὸνη Μουδακκάτ.
Ἡρφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὶρ οὐσουλ.
Εὐαγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθ ἰος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴν.
Χούσνι ἀχλιὰκ.
Γαζατ.
Τεσκιρὲ Ναπολὶων.
Δζαγραφία.
Χιλὲτι Κωνσταντινὲ.
Βαργεμὲζ.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενεβὲ.
Βαλιδετουλλὰχ πιχὶρ Μαρμὶν (ρεσμὶ.
Ἴλμι ἀχλιὰκη σηηγιὰν.
Ἐπκὶὲ νιζαμνομισὶ,
Πρῶτοι γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθηκελογία.
Χαμὰ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διθάνη Τολιπ.
Κιτάπη Ἰνὰὰ (Ἰινδζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνὰὰ (Ἐινδζὶ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΛΑΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙΡΙ ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ

ΖΙΡΑΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΛΟΥΝΟΥΡ

Ἰζμιρδὲ
Μισαὴλ ἐρένδι Μισαηλίδης.

Προυσσὰ
«Προυσσα» νὰμ Ὀσμανλὴ γαζέταση ἰδαρέὶ ἀλιγεσὶ.

Σαμσουνδὰ
Παντελάκη ἐρένδι Ἰσαακίδης.

Πάφραδὰ
Χαδζὴ Ἰωὰν ἀγὰ.

Τζαρσαμπαδὰ
Χα" Ἰωὰν ἀγὰ Σφραφίδης.

Ἔρζεγλεδὲ
Ποδοσάκη ἐρένδι Ποιητίδης.

Πασρηνδὰ
Ἠλίας ἐρένδι Παπαδόπουλος.

Μερσινδὲ
Ἰωαννάκη ἐρένδι Τζορπαδζόγλου.

Ἀδανὰδὰ
Χαβαδζὰ Μουσὰ Ἀβραμίδης.

Νόγδεδὲ
Ἀβραὰμ ἐρένδι Ἰωακείμ.

Κοὐλαδὰ
Δημήτριος ἐρένδι Μισαηλίδης.

Ἀδὰ πάζαρηνδὰ
Πετράκη ἐρέν. Κουλιπὰ ὀγλοὺ.

Λέρκεδὲ
Κωστάκη ἐρένδι Τζαοὺς ὀγλοὺ.

Παληκεσιρδὲ
Μελέτιος ἐρένδι Ὀδὰπασόγλου.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σοκὰ Τρομβάὺ Μεβκηφινδὲ Νούμερο 111—113

*Μαγαζὰτ μεζκὺνυρεδὲ μεβαμὲ ἀγρὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχδὲν βὲ μακτοὺ φιγιὰτλε ἀ-ρὶκ τοπδὰν κερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμὶκδὰ πουληὰν χατοὺζὴρ βὲ ἠμμαρλαμὰ χρομλὶκ, κὸλ, γιακὸ, φανέλα, δὸν βὲ τζοράπ, ἐνδὰτ τσεσὶτ ἀαγγιὰλὶ ὀρτουλεμὶ βὲ σαὶρ, μενδὶλ, πογιοὺν παγὴ, ἐλδὸὲν, χὶρ νὲὺ ἀὴ-ρὲ κάτα ποὴηιὰζ καπλαμὰ, σαδὶρ βὲ σαὶ-ὲ κομλὶκ κὸλ βὲ γιγὰ τοὺμε-λερὶ, ὀεμιὲρ, ποσδὸν, τουτοὺν τατπακαλὰρὴ. πορτεμοὶὲ, ἐσπὰπ φουρτσαλὰρὴ πὰς φ ὀρτσαλὰρὴ, δὴς φουρτσαλὰρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τα-ηιὴ β χεὸ γὲ βὰρ-λεδζεκ ναδὶρ βὲ ναδὸὲ χὲρ νὲὺ ἐὴγὰ χαπὴὴ πουνλὰρὰ μουτε-φὰρὶ ἐὴγὴὰ μοὐτεὲὲβὰ κὴνυδὲν κὴουὲ ρὴπὲτι ὀμμουμιγεγὶ δζέιπ ἰτμεκὲ βὲ ιεζκὺὴρ μαγαζαλὰρὴ τιὴρὶρ πουηιὴνὰν μουχτερὶμ μουστερὶλὶρ χὸὀὸὐὸὐὸ βὲ μεμὶοὺν κὸλὴηκλὶρὴ βὲ φιγιατὴν εχθεὴγὲτ βὲ μακτουτγετὶὴ ναζὰὀὰ-ρὴ δὴκκατὸ, μεζκὺὴρ μαγαζὰ σαχηπλεριὴν ἀὀὸὐὴν, καταὲτη κὴμὶ ὀεὲὲρὴ τεδζιριὲ πουγμὰκ ἀρζοὲ ὀδὲν ζεβὰτη μουουτεὲπιρεὴν χὲρ χαὀδὲ μεμὶοὺν καὀὰδζὰκλὰρὴ ἰὀὰν ὀληνούρ.

*Ποὺ κερὲ κὴἀὀὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νεφὶς κουὀὀὀὴγεὲὀὀὴ ἰὀὴγὰ δζὲὀὀὲ ὀὀὴηὴὴς ὀὀὴηὴὴὴὴὴὰν ὀὀὴγὴὴὴὴὴ